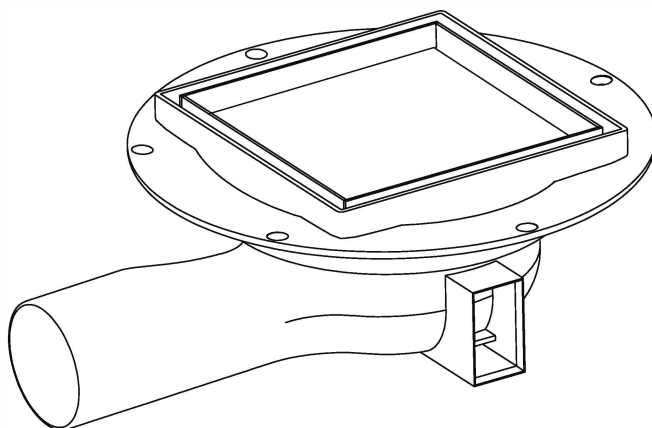


TORVI

Odływ punktowy
Floor gully



Odpyływ punktowy Torvi został specjalnie zaprojektowany do montażu z płytkami ceramicznymi oraz wykładzinami elastycznymi na każdym rodzaju podłoża, zarówno na posadzce betonowej jak i na konstrukcjach drewnianych. Jego innowacyjność polega na zastosowaniu specjalnej kłamy zaciskowej oraz syfonu suchego DryOn, który skutecznie zapobiega przed wydostawaniem się nieprzyjemnych zapachów z często wysychających wpustów. Funkcjonalność ta jest szczególnie przydatna w przypadku montażu w łazienkach, w których zainstalowane jest ogrzewanie podłogowe oraz w pomieszczeniach rzadko używanych, w których woda stosowana jest sporadycznie. Dodatkowo syfon ten zapobiega cofaniu się wody i piany oraz działa jako zawór napowietrzający (wyrównując podciśnienie w kanalizacji).

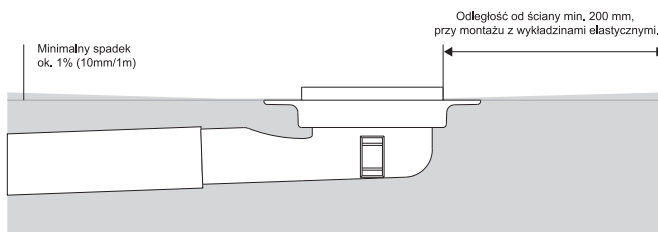
Odpyły punktowe Torvi spełniają wymagania normy EN 1253 zgodne z Europejskimi Standardami dla wpustów podłogowych. Wpusty te posiadają certyfikat ETA (Europejska Aprobata Techniczna). Wymagania te zostały spełnione zarówno dla instalacji wpustów z płytkami ceramicznymi, jak również z wykładzinami elastycznymi. W przypadku montażu z wykładzinami elastycznymi, podstawowa kwadratowa kratka dostępna w zestawie nie będzie odpowiednia i należy ją zastąpić okrągłą.

INFORMACJE PRZED MONTAŻEM

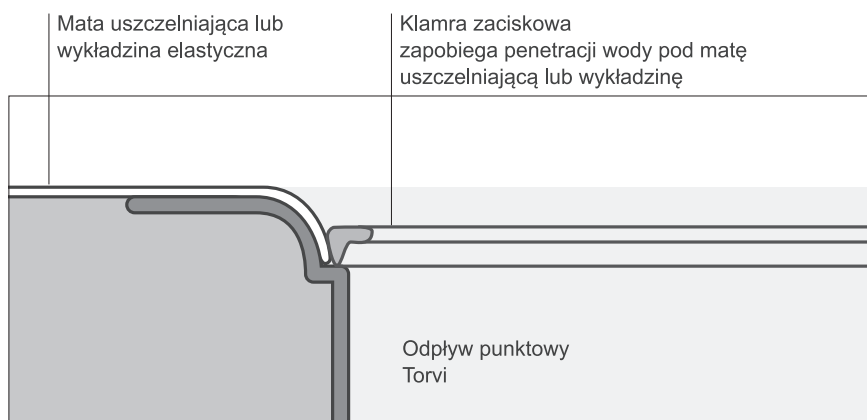
UWAGA!

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji

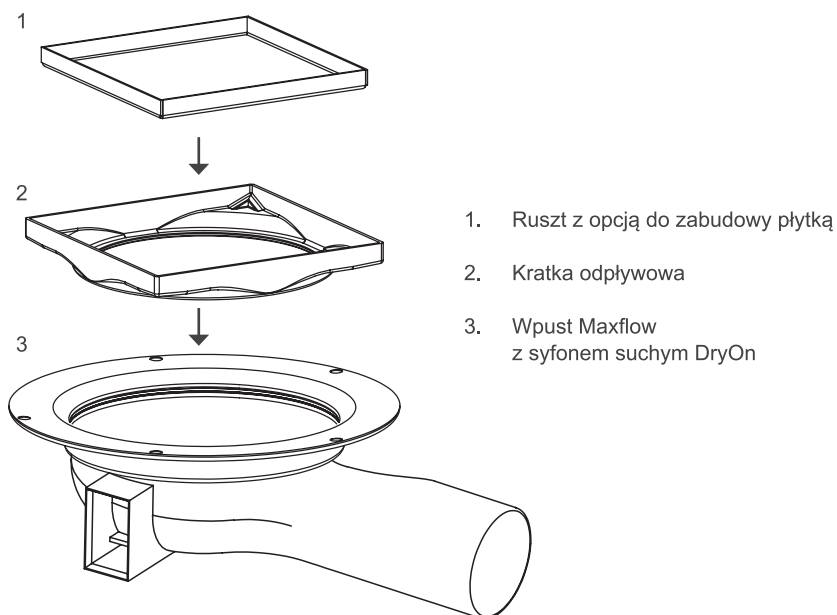
1. Wpust podłogowy należy zainstalować zgodnie z przepisami branżowymi. Instalacja powinna zostać wykonana przez wykwalifikowanego instalatora / serwisanta.
2. Odpyły punktowe powinny być montowane z matą uszczelniającą znajdującą się w zestawie. Tolerancja poziomu odpyłu powinna wynosić ± 2 mm, mierząc od środka do zewnętrznej krawędzi kołnierza wpustu.
3. Odpyływ punktowy należy umieścić w odległości umożliwiającej stabilne i bezpieczne umieszczenie mankietu uszczelniającego na posadzce. Mankiet uszczelniający lub wykładzina elastyczna mogą nachodzić na ścianę. W przypadku wykładziny, zalecane jest umieszczenie wpustu min. 200 mm od ściany. Odpyływ musi być zabezpieczony folią ochronną na czas betonowania. Kratka odpływowa i ruszt muszą być zainstalowane w centralnym miejscu nad wpustem, w sposób umożliwiający czyszczenie i wyciągnięcie syfonu suchego DryOn. Pamiętaj, aby na czas montażu syfon suchy i pierścień zaciskowy były ułożone wewnątrz wpustu. Pierścień powinien być na tym etapie ułożony szerszą stroną w dół.



Gdy stosujesz klamrę zaciskową nie przyklejaj wykładziny do kołnierza odpływu.



ELEMENTY ZESTAWU

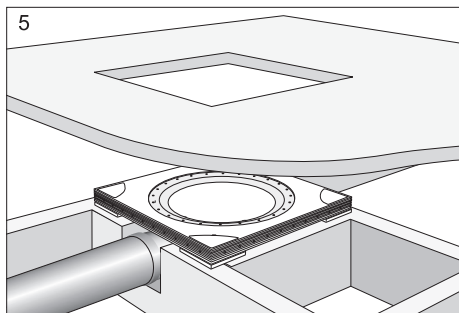
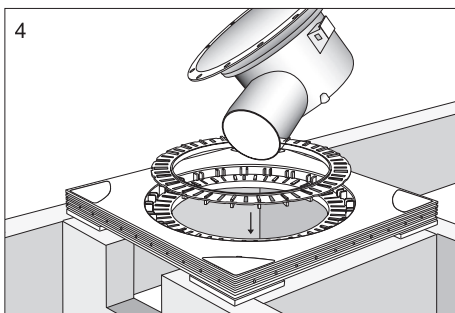
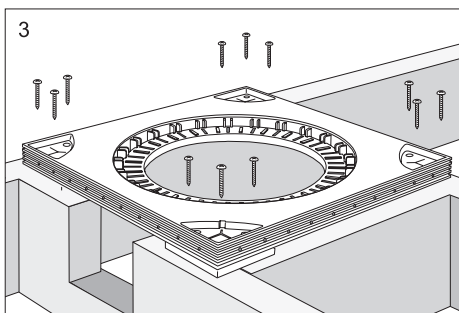
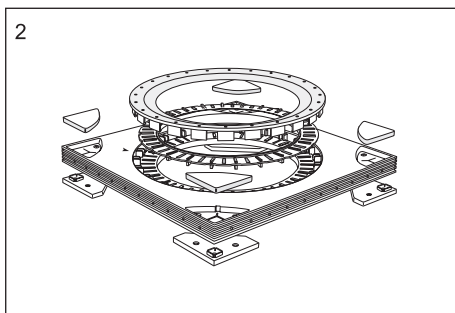
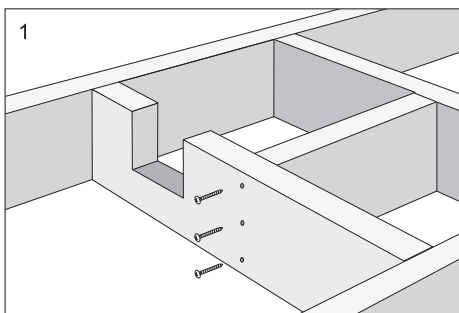


INSTRUKCJA MONTAŻU

PL

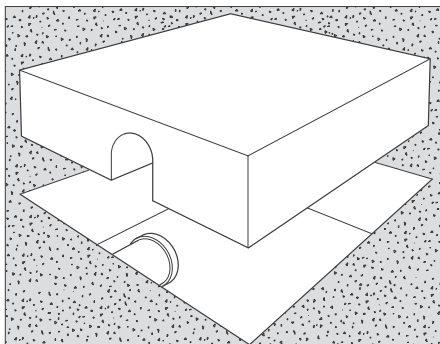
Na konstrukcjach drewnianych:

1. Instalując wpust użyj dodatkowych belek jako wzmocnienia.
2. Aby ułatwić montaż na konstrukcjach drewnianych rekomendujemy użycie ramki (INEX.TO130.R300). Produkt dostępny jest na zamówienie.
3. Przymocuj ramkę do belek, a następnie wpust do ramki za pomocą odpowiednich śrub, np. 4x30mm.
4. Na płycie odrysuj wymiary ramki i wytnij otwór.
5. Zamontuj płytę.



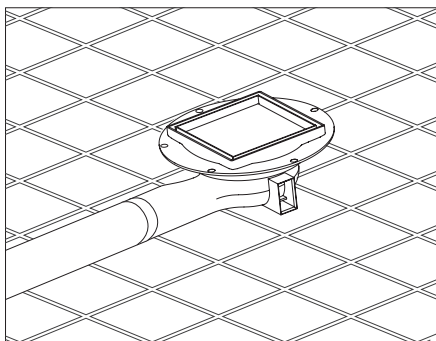
Na konstrukcjach betonowych:

1. Jeżeli montaż wpustu nie był możliwy w trakcie wylewania posadzki, pozostaw wnękę 300 x 300mm.
2. Po wyschnięciu wylewki, osadź wpust we wnękę i podłącz go do rury odpływowej, której spadek powinien wynosić co najmniej 1% (10mm / 1m).
3. Wykonaj próbę szczelności wpustu i rury odpływowej.



Na konstrukcjach betonowych w czasie wylewania posadzki:

1. Gdy wpust podłogowy montowany jest w czasie wylewania posadzki, osadź go we właściwej (docelowej) pozycji i podłącz do rury odpływowej.
2. Pamiętaj, aby na czas montażu na świeżej (zasychającej) wylewce, syfon suchy i pierścień zaciskowy, ułożony szerszą stroną w dół, pozostały umieszczone we wpusście. W przeciwnym razie wpust może ulec uszkodzeniu.

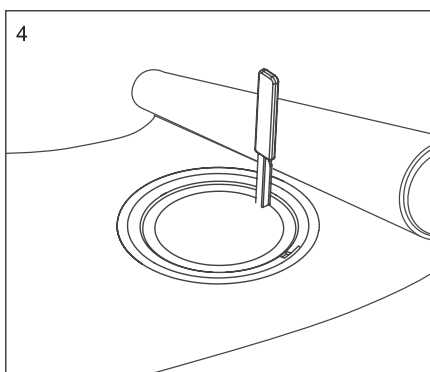
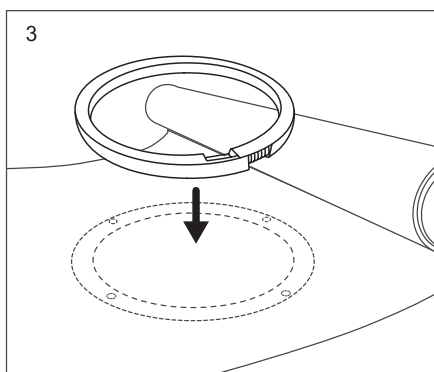
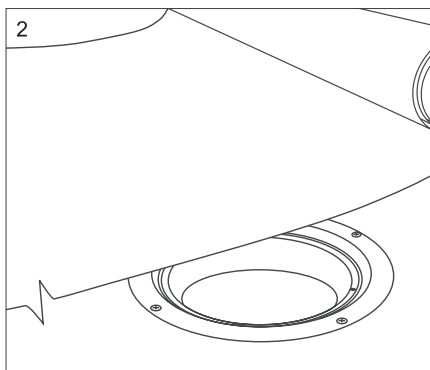
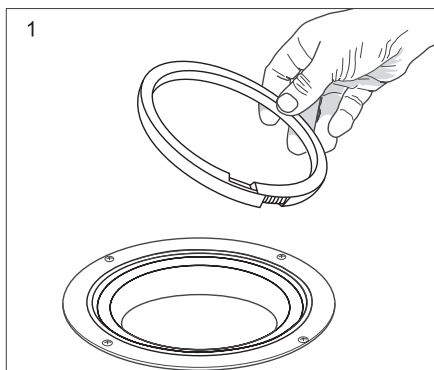


1. Zdejmij foliową osłonę wpustu i wyciągnij pierścień zaciskowy.
2. Ułóż matę uszczelniającą nad wpustem Maxflow. Jeżeli używasz wykładziny elastycznej, połóż ją zgodnie z zaleceniami jej producenta.
3. Umieść klamrę zaciskową szeroką stroną skierowaną w górę. Nałóż kratkę i dociśnij, aż pierścień odpowiednio ułoży się we wpuscie. Powinieneś usłyszeć charakterystyczny "klik", który oznacza, że klamra znajduje się we właściwej pozycji. Aby ułatwić instalację, można wykonać cięcie w mankiecie uszczelniającym wewnątrz pierścienia zaciskowego, aby zmniejszyć naprężenie. Gdy stosuje się wykładziny elastyczne, należy je ogrzać wokół wpustu, aby ułatwić układanie.

UWAGA!

Powyższe czynności należy wykonać bardzo starannie, ponieważ ponowne wyciągnięcie klamry może uszkodzić matę lub wykładzinę.

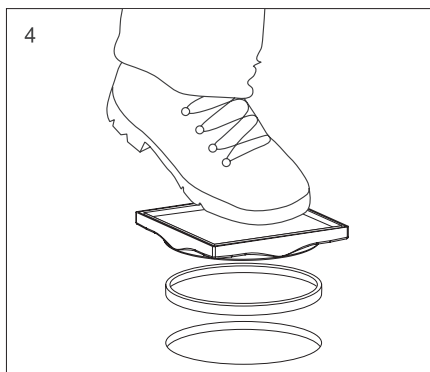
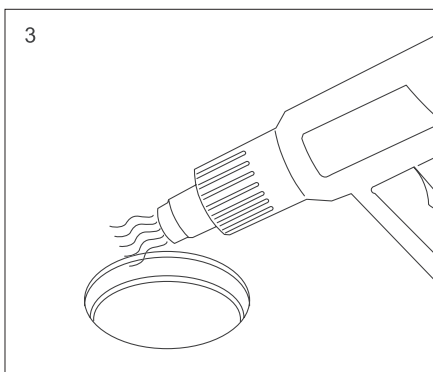
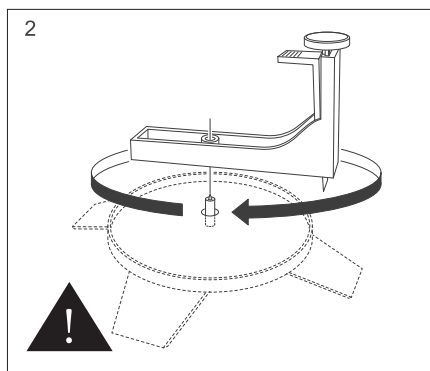
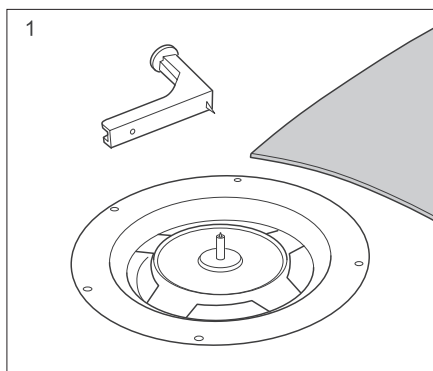
4. Ostrożnie wytnij otwór dookoła pierścienia zaciskowego ostrym nożykiem. Mata uszczelniająca lub wykładzina elastyczna nie powinna wystawać spod pierścienia zaciskowego. **Uwaga!** Ostre elementy.



WYCINANIE OTWORU NOŻYKIEM DO MAT USZCZELNIAJĄCYCH I WYKŁADZIN ELASTYCZNYCH

Do wycinania precyzyjnych otworów w matach uszczelniających i wykładzinach elastycznych zalecane jest użycie specjalnego nożyka: INEX.TO.N130. Produkt nie jest dołączony do zestawu, natomiast znacznie ułatwia precyzję wycinania otworu i gwarantuje prawidłowy montaż.

1. Przed ułożeniem maty uszczelniającej wyciągnij pierścień zaciskowy i umieść stopkę nożyka wewnątrz wpustu. Ułóż matę lub wykładzinę elastyczną na wpuscie i ostrożnie naciśnij, aż oś stopki przebije matę.
2. Osadź ramię nożyka na wystającej osi i wytnij otwór obracając nóż o pełen obrót. Mata uszczelniająca lub wykładzina elastyczna nie powinna wystawać spod pierścienia zaciskowego. **Uwaga!** Ostre elementy.
3. Ostrożnie wyciągnij stopkę nożyka z wpustu. Jeżeli zamiast maty uszczelniającej z niniejszego zestawu, używasz wykładziny elastycznej, przed wciśnięciem klamry ostrożnie podgrzej ją za pomocą opalarki, ułatwi to montaż klamry zaciskowej. **Uwaga!** Nie należy ogrzewać kołnierza odpływu.
4. Umieść klamrę zaciskową szeroką stroną skierowaną w górę. Nałóż kratkę i dociśnij, aż pierścień odpowiednio ułoży się we wpuscie. Powinieneś usłyszeć charakterystyczny "klik", który oznacza, że klamra znajduje się we właściwej pozycji.

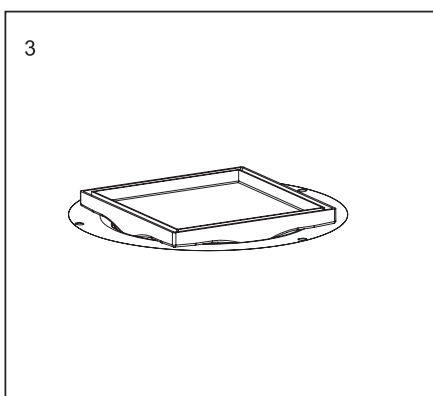
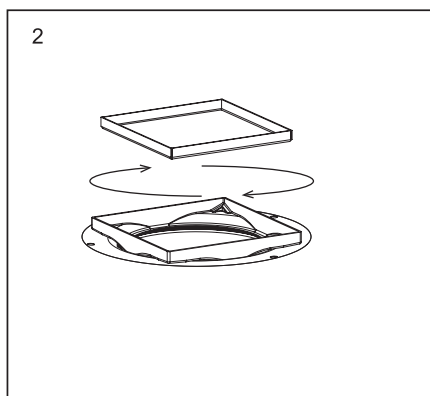
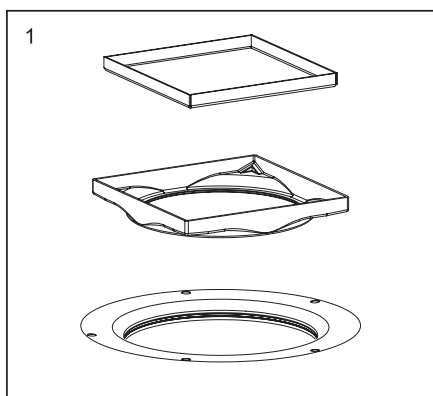


MONTAŻ KRATKI Z RUSZTEM

PL

Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że mata uszczelniająca została prawidłowo przyklejona, a pierścień zaciskowy znajduje się w odpowiedniej pozycji.

1. Kratkę umieść w centralnym miejscu we wpuszczeniu. Umieść klej pod całą powierzchnią plastikowej kratki i dociśnij ją mocno do wpustu, tak aby otwór w dużej mierze pokrywał się z otworem w pierścieniu zaciskowym. Upewnij się, że masz łatwy dostęp do syfonu suchego w razie potrzeby jego czyszczenia lub wymiany.
2. Kratkę można dowolnie obracać w celu uzyskania oczekiwanego ułożenia względem płytek.
3. Umieść ruszt w odpowiednim miejscu w kratce. Ruszt dostępny w zestawie można ułożyć stroną z polerowanej stali nierdzewnej w górę lub odwrotnie - do wklejenia płytki.

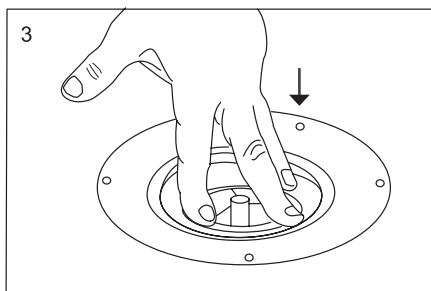
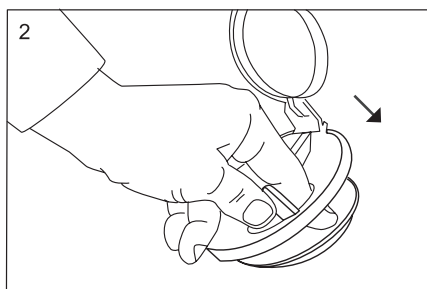
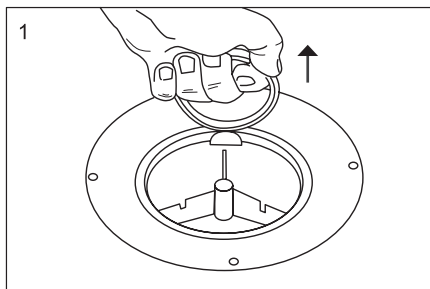


INSTRUKCJA CZYSZCZENIA SYFONU DryOn

Syfon suchy DryOn jest częściowo mechaniczny oznacza to, że gdy nie ma przepływu wody syfon pozostaje zamknięty. Specjalna sprężyna dociska zapadkę do syfonu, skutecznie zapobiegając przed wydostawaniem się nieprzyjemnych zapachów z kanalizacji, nawet gdy syfon jest suchy.

Zapadka opada automatycznie pod naporem wody i pozwala spłynąć jej do kanalizacji.

1. Wyciągnij syfon za pomocą specjalnego uchwyty. Jeżeli syfon nie był wyciągany przez dłuższy okres, może delikatnie przylgnąć do uszczelki.
2. Rozciągnij jego górną i dolną część. Wyczyść poszczególne elementy syfonu i złóż je ponownie.
3. Montując syfon upewnij się, że przylega on całkowicie do uszczelki odpływu. W przeciwnym razie, przez powstałą szczelinę mogą wydostawać się z kanalizacji nieprzyjemne zapachy. W celu ułatwienia ponownego montażu syfonu, zwilż uszczelkę wodą.



Torvi is the floor point gully that has been specially designed for installation with ceramic tiles and vinyl floorings on all types of surfaces, both on concrete floors and on wooden structures. Its innovation system is based on the use of a special clamping ring and DryOn dry siphon, which effectively prevents against the unpleasant odors from often drying drains. These functionalities are particularly useful when installed in bathrooms where underfloor heating is installed and in rarely used rooms where water is used sporadically. In addition, this siphon prevents backflow of water and foam and works as an aeration valve (balancing the vacuum in the sewage system).

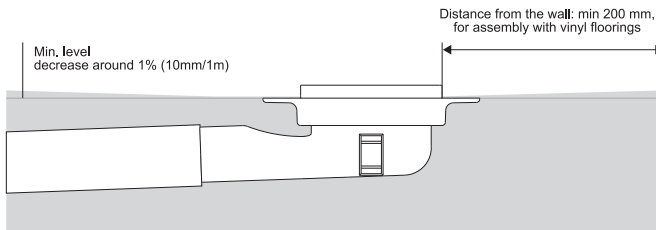
1. Torvi floor point gullies meet the requirements of EN 1253 according to the European Standards for floor drains. These gullies are certified by ETA (European Technical Approval). These requirements were met both for the installation of gullies with ceramic tiles as well as with vinyl floorings. For installation with vinyl floorings, the standard square tile insert and frame available in the set will not be suitable and should be replaced with a round one.

BEFORE INSTALLATION

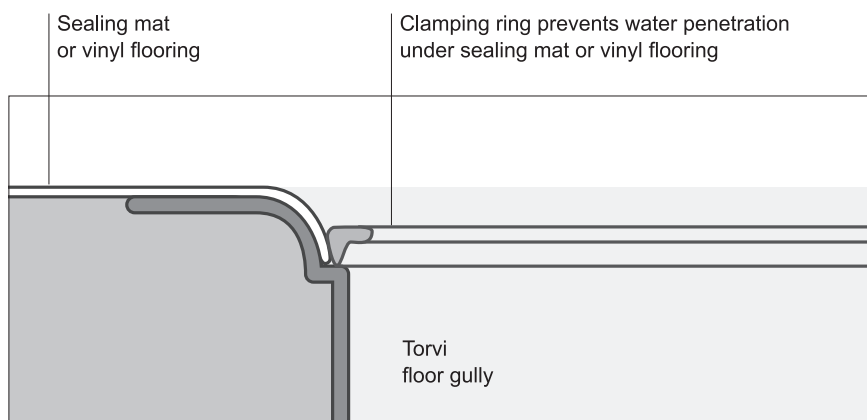
NOTE!

Before starting installation, read the following instruction.

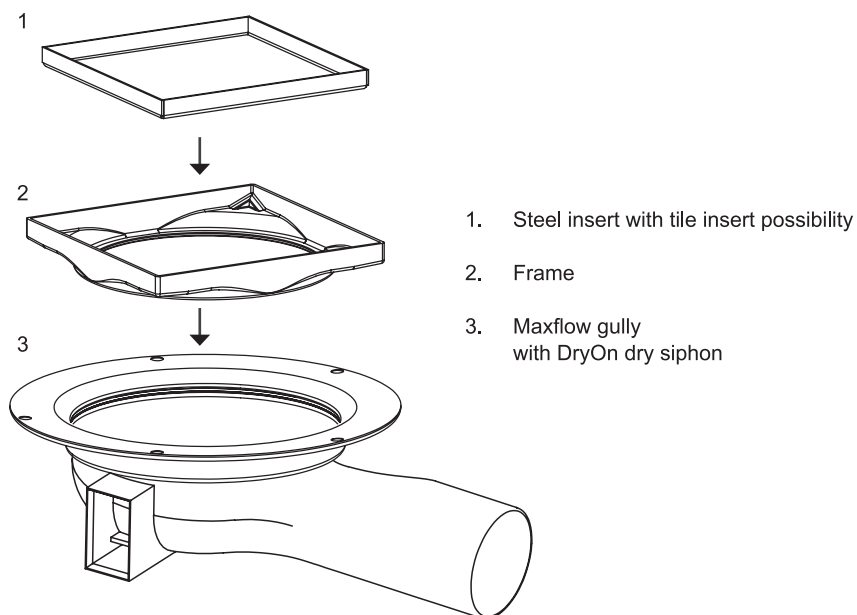
1. The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. The installation should be done by a qualified installer / service technician.
2. Floor point drains should be installed with the sealing mat included in the set. The drain level tolerance should be ± 2 mm, measured from the center to the outer edge of the drain flange.
3. The point drain should be placed at a distance enough to enable stable and safe placing of the sealing mat on the floor. The sealing mat or vinyl flooring may overlap the wall. In case of using vinyl flooring, it is recommended to place a floor drain of min. 200 mm from the wall. The drain must be protected with a protective foil during concreting. The drain frame and tile insert must be installed centrally above the inlet of the gully in a way that allows cleaning and removal of the DryOn dry siphon. Remember to keep the dry siphon and clamping ring inside the drain during assembly. The clamping ring should be laid wider side down at this stage of installation.



When you use a clamping ring, do not stick the vinyl flooring to the drain flange.



PARTS OF THE SET

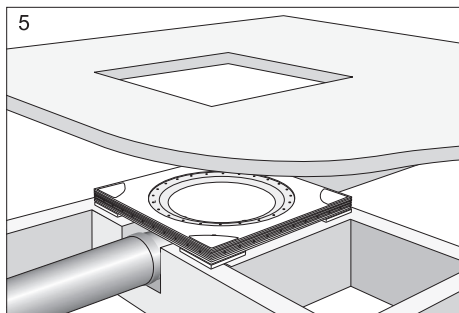
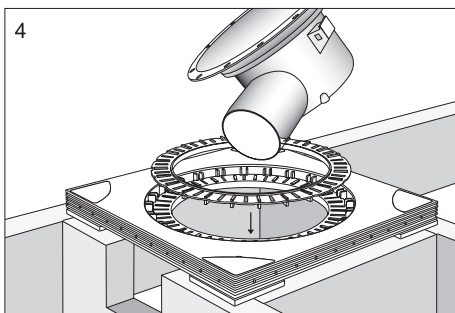
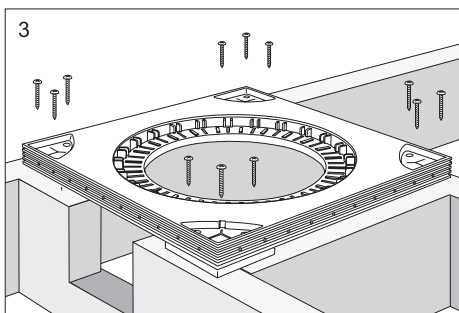
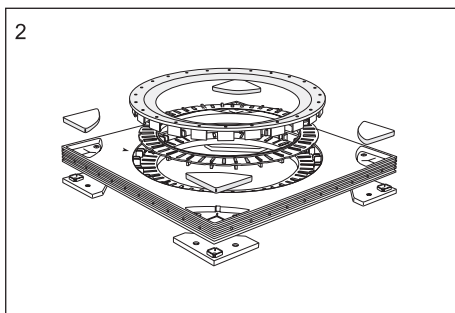
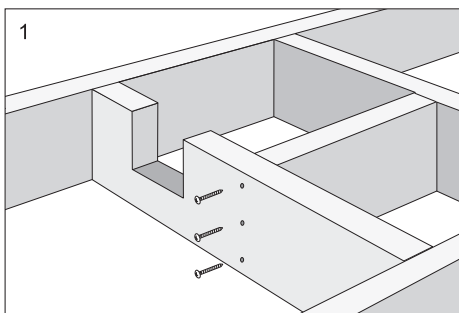


INSTALLATION INSTRUCTION

EN

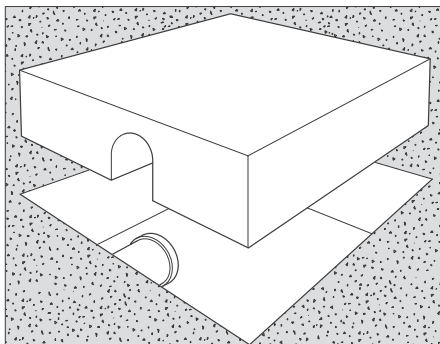
On wooden floorings:

1. For installation the gully, use additional joist as reinforcements.
2. To make installation on wooden structure easier, we recommend using a frame (INEX.TO130.R300) dedicated for 130mm gullies. Product available on request.
3. Attach the frame to the joist and then the gully to the frame with screws, e.g. 4x30mm.
4. On the particle board, draw the dimensions of the frame and cut out the hole.
5. Mount the particle board.



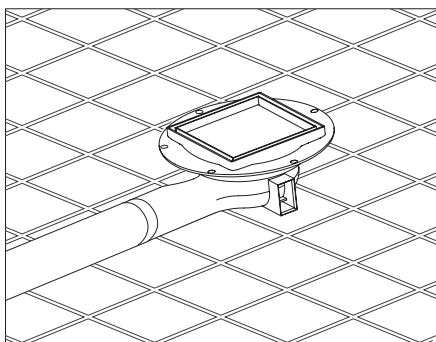
On concrete floorings:

1. If it was not possible to install the gully during pouring the floor, leave a recess of 300 x 300mm.
2. When the screed is dried, set the gully in the recess and connect it to the drain pipe, decreases level should be at least 1% (10mm / 1m).
3. Make a leakage test of the gully and the drain pipe.



On concrete structures during floor pouring:

1. When the floor gully is installed when pouring the floor, set it in the correct (target) position and connect it to the drain pipe.
2. Remember to insert the clamping ring - put it wider side down, and DryOn dry siphon into the floor gully when installing on fresh (drying) screed. Otherwise the groove may be damaged.



CUTTING THE HOLE IN SEALING MAT OR IN THE VINYL FLOORING

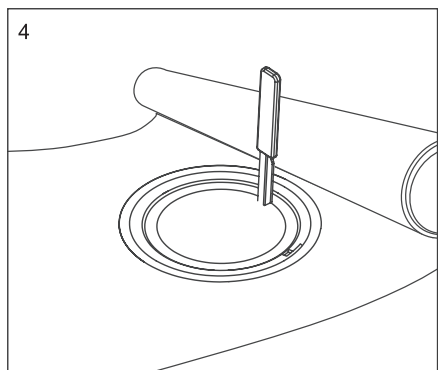
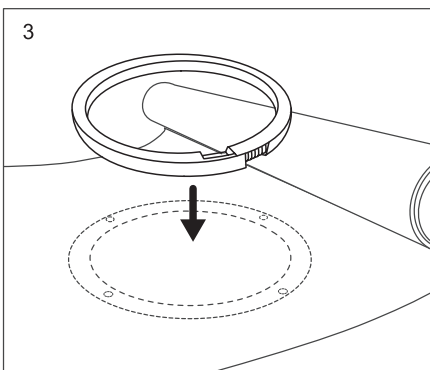
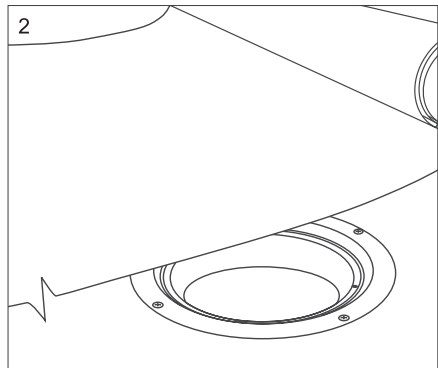
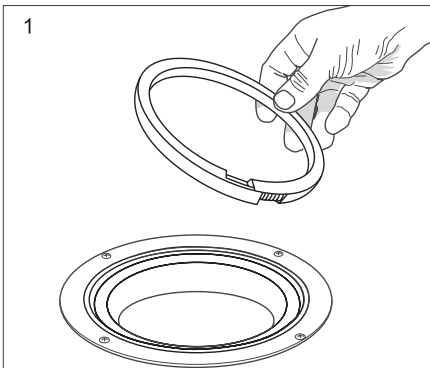
EN

1. Remove the foil cover of the gully and pull out the clamping ring.
2. Lay the sealing mat over the Maxflow gully. If you are using a vinyl flooring, lay it according to the manufacturer's instructions.
3. Place the clamping ring with the wide side facing up. Put on the frame and press until the ring fits properly into the groove. You should hear the characteristic "click" which means that the clamping ring is in the correct position. To facilitate installation, you can make a cut in the sealing mat inside the clamping ring to reduce stress. When vinyl floorings are used, they should be heated around the drain to facilitate laying.

NOTE!

The above steps must be carried out very carefully, because pulling out the clamping ring again may damage the sealing mat or vinyl floor.

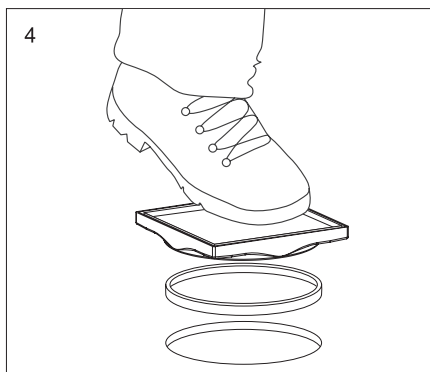
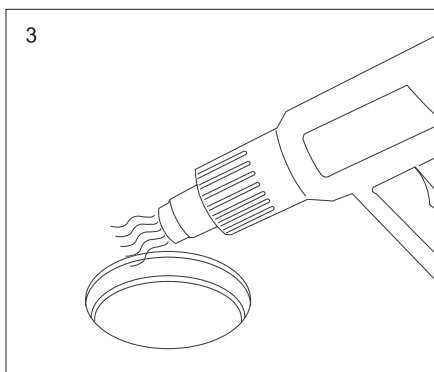
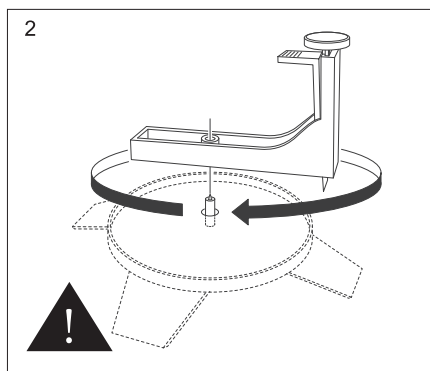
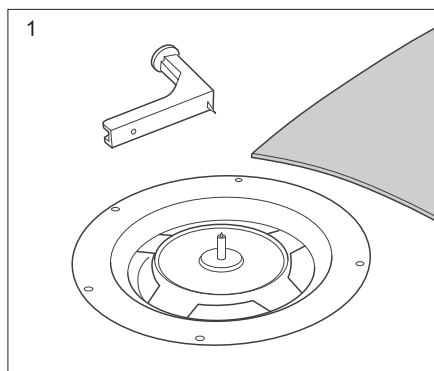
4. Carefully cut the hole around the clamping ring with a sharp knife. The sealing mat or vinyl flooring should not protrude from under the clamping ring. **Warning!** Sharp elements.



CUTTING THE HOLE WITH A KNIFE IN SEALING MAT OR IN THE VINYL FLOORING

For cutting precise holes in sealing mats and vinyl floorings, it is recommended to use a special knife: INEX.TO.N130. The product is not included in the kit, but it greatly facilitates the precision of cutting the hole and guarantees correct assembly.

1. Pull out the clamping ring and place the foot of the knife in the gully before laying the sealing mat. Lay the sealing mat over the foot and press until the pin cuts through.
2. Set the knife arm on the protruding axis and cut the hole by turning the knife around. The sealing mat or vinyl flooring should not protrude from under the clamping ring. **Note!** Sharp elements.
3. Carefully pull the knife foot from the gully. If you use a vinyl flooring instead of the sealing mat from this set, before pressing the clamping ring, carefully heat it with a heat gun, this will facilitate the installation of the clamping ring. **Warning!** The drain flange should not be heated.
4. Place the clamping ring wide side facing up (spring on the bottom). Put on the frame with tile insert and press until the ring fits properly into the gully. You should hear the characteristic "click" which means that the clamping ring is in the right position.

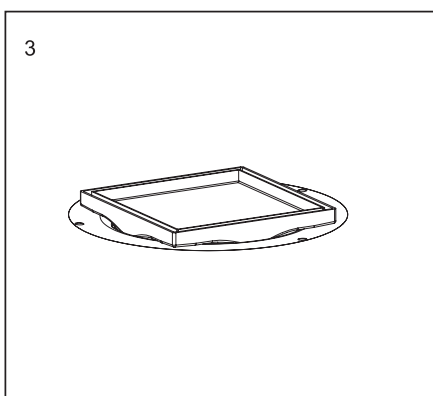
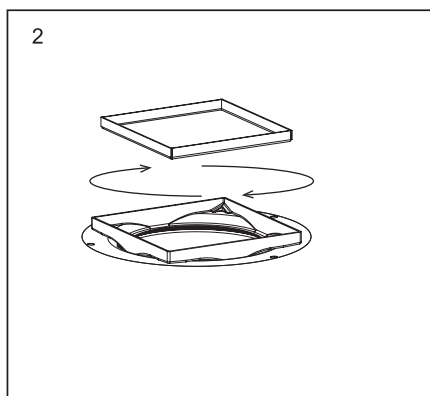
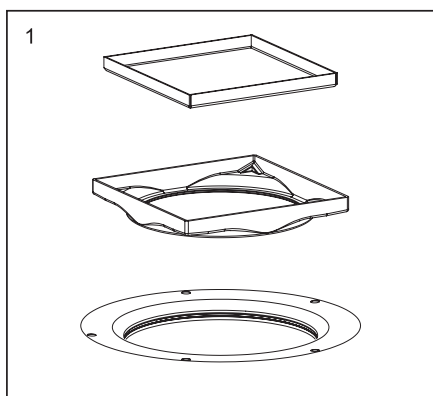


FRAME AND TILE INSERT INSTALLATION

EN

Before assembly, make sure that the sealing mat has been properly glued and the clamping ring is in the correct position.

1. Place the frame in a central place in the gully. Place the adhesive under the entire surface of the plastic frame and press it firmly against the gully so that its hole coincides with the hole in the clamping ring. Make sure you have easy access to the DryOn dry siphon if necessary to clean or replace it.
2. The frame can be rotated as desired to get the expected position to the tiles.
3. Place the tile insert in the correct position in the frame. The insert available in the set can be arranged with polished stainless steel side up or upside-down - to put the tile inside.

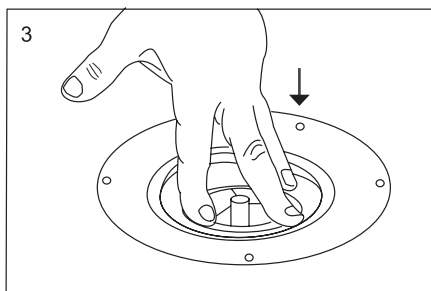
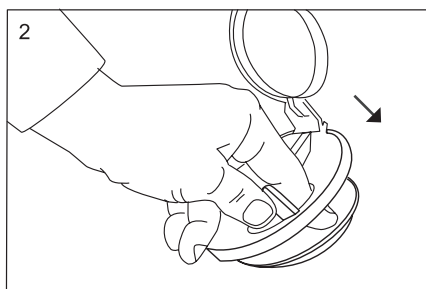
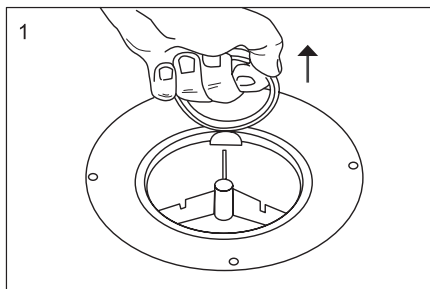


DryOn SIPHON CLEANING INSTRUCTION

DryOn dry siphon is semi-mechanical, which means that when there is no water flow, the siphon remains closed. A special spring presses the flap against the siphon, effectively preventing the release of unpleasant odors from the sewage system, even when the siphon is dry.

The flap automatically drops when water gets into the siphon and allows it to drain into the sewage system.

1. Pull out the siphon using a special handle. If the siphon has not been removed for a long period of time, it may slightly stick to the seal.
2. Separate its upper and lower parts. Clean the elements of the siphon and then reassemble them.
3. When installing the siphon, make sure it fully adheres to the drain gasket. Otherwise, unpleasant odors may escape from the sewage system through the resulting gap. To facilitate reassembly of the siphon, moisten the seal with water.



EXCELLENT

Excellent SA
Podłęże 662
32-003 Podłęże

Tel.: 12 657 18 87
e-mail: lazienki@excellent.com.pl

www.excellent.com.pl

SERWIS:

tel.: +48 605 092 314
tel.: +48 601 954 485
e-mail: serwis@excellent.com.pl